

## ANNEXE 5B - GRILLE D'AIDE A L'EVALUATION

### E2 (U21-U22) COMMUNICATION EN LANGUES VIVANTES ETRANGERES - CCF (2 pages)

(à rendre avec la fiche d'évaluation de l'épreuve)

La grille d'aide à l'évaluation pour l'épreuve E2, Communication en langues vivantes étrangères, est destinée à évaluer les deux parties de l'épreuve, la tâche 1 (production écrite) et la tâche 2 (production orale). Pour chaque tâche l'étudiant est évalué d'une part sur sa compréhension, traitement et réalisation de la tâche et d'autre part sur la recevabilité linguistique de sa production ou prestation. Le même document est à utiliser pour le CCF de première année et le CCF de deuxième année de manière à assurer un suivi optimum de l'étudiant. Le CCF de première année est à évaluer au niveau B1, d'où l'absence de points pour le degré 4. Le CCF de deuxième année est à évaluer au niveau B2.

| Tâche n° 1   |            |            |   |            |            | Tâche n° 2   |            |            |  |            |            |
|--|------------|------------|---|------------|------------|--|------------|------------|--|------------|------------|
| Compréhension, traitement et réalisation de la tâche   | CCF1       | CCF2       | Recevabilité du document produit (langue et forme)  | CCF1       | CCF2       | Compréhension, traitement et réalisation de la tâche   | CCF1       | CCF2       | Recevabilité de la prestation orale (expression en continu et en interaction)  | CCF1       | CCF2       |
| <b>Degré 1</b>   |            |            |   |            |            | <b>Degré 1</b>   |            |            |  |            |            |
| Consigne, situation, scénario et/ou document(s) support(s) mal ou partiellement compris.<br>Tâche non réalisée ou inaboutie.   | 1 pt       | 1 pt       | Le document est illisible, incompréhensible.<br>Il serait irrecevable dans un contexte professionnel.<br>Le candidat ne voit pas quelles corrections ou améliorations pourraient lui être apportées.  | 1 pt       | 1 pt       | Consigne, situation, scénario et/ou document(s) support(s) mal ou partiellement compris.<br>Tâche non réalisée ou inaboutie.   | 1 pt       | 1 pt       | Expression hésitante, incompréhensible ou partiellement compréhensible.<br>Vocabulaire et grammaire insuffisants pour assurer une communication élémentaire.   | 1 pt       | 1 pt       |
| <b>Degré 2</b>   |            |            |   |            |            | <b>Degré 2</b>   |            |            |  |            |            |
| Consigne, situation, scénario et/ou document(s) support(s) globalement compris, en dépit de quelques incompréhensions ou omissions ponctuelles.<br>Tâche techniquement réalisée. | 2 ou 3 pts | 2 ou 3 pts | Le document est globalement lisible et compréhensible bien que sa lecture requière quelques efforts.<br>Il ne serait pas utilisable dans un contexte professionnel mais le candidat parvient à identifier certaines des corrections ou améliorations qui pourraient lui être apportées. | 2 ou 3 pts | 2 ou 3 pts | Consigne, situation, scénario et/ou document(s) support(s) globalement compris, en dépit de quelques incompréhensions ou omissions ponctuelles.<br>Tâche techniquement réalisée. | 2 ou 3 pts | 2 ou 3 pts | Langue compréhensible, en dépit de certaines erreurs ou maladroitures.<br>Débit assez régulier et prononciation suffisamment claire pour être comprise.<br>Cherche à s'impliquer dans l'échange, se reprend, reformule et tente, même maladroitement, d'apporter des précisions. | 2 ou 3 pts | 2 ou 3 pts |

| Tâche n° 1   |            |       |  |            |       | Tâche n° 2   |            |       |   |            |       |
|--|------------|-------|--|------------|-------|--|------------|-------|---|------------|-------|
| Compréhension, traitement et réalisation de la tâche   | CCF1       | CCF2  | Recevabilité du document produit (langue et forme)   | CCF1       | CCF2  | Compréhension, traitement et réalisation de la tâche   | CCF1       | CCF2  | Recevabilité de la prestation orale (expression en continu et en interaction)   | CCF1       | CCF2  |
| <b>Degré 3</b>   |            |       |  |            |       | <b>Degré 3</b>   |            |       |   |            |       |
| Pas de problème de compréhension. Éléments indispensables à la réalisation de la tâche correctement prélevés et utilisés. Traitement et résultat toutefois perfectibles.         | 4 ou 5 pts | 4 pts | Le document est immédiatement lisible et compréhensible, en dépit de quelques maladresses ou incorrections. Il pourrait servir de point de départ pour l'élaboration d'un document utilisable dans un contexte professionnel. Le candidat est capable de proposer les aménagements qui seraient nécessaires à cette utilisation. | 4 ou 5 pts | 4 pts | Pas de problème de compréhension. Éléments indispensables à la réalisation de la tâche correctement prélevés et utilisés. Traitement et résultat toutefois perfectibles.         | 4 ou 5 pts | 4 pts | Langue globalement correcte. Vocabulaire et grammaire suffisants pour communiquer, sans risque de malentendu, les informations nécessaires. Prononciation clairement intelligible et débit régulier et maîtrisé. S'implique dans l'échange et cherche à convaincre. | 4 ou 5 pts | 4 pts |
| <b>Degré 4</b>   |            |       |  |            |       | <b>Degré 4</b>   |            |       |   |            |       |
| Informations sélectionnées avec justesse et pertinence. Bonne compréhension et utilisation des détails utiles, y compris des (éventuels) éléments ou allusions d'ordre culturel. |            | 5 pts | Le document se lit aisément et serait recevable/utilisable dans un contexte professionnel. Le candidat est capable de faire des propositions pertinentes, voire judicieuses quant à sa mise en forme définitive.   |            | 5 pts | Informations sélectionnées avec justesse et pertinence. Bonne compréhension et utilisation des détails utiles, y compris des (éventuels) éléments ou allusions d'ordre culturel. |            | 5 pts | Langue correcte et fluide. Peu d'erreurs. Parvient à mettre en relief les points clés de son propos. Réagit avec vivacité et pertinence et prend l'initiative dans l'échange.   |            | 5 pts |

DOCUMENT NON COMMUNICABLE AU CANDIDAT

**ANNEXE 5C - GRILLE D'AIDE A L'EVALUATION**

**E2 (U21-U22) COMMUNICATION EN LANGUES VIVANTES ETRANGERES - ÉPREUVE PONCTUELLE (2 pages)**

(à rendre avec la fiche d'évaluation de l'épreuve)

La grille d'aide à l'évaluation pour l'épreuve E2, Communication en langues vivantes étrangères, est destinée à évaluer les deux parties de l'épreuve, la tâche 1 (production écrite) et la tâche 2 (production orale). Pour chaque tâche, l'étudiant est évalué d'une part sur sa compréhension, traitement et réalisation de la tâche et d'autre part sur la recevabilité linguistique de sa production ou prestation.

| Tâche n° 1  |            |   |            | Tâche n°2   |            |  |            |
|---|------------|---|------------|---|------------|--|------------|
| Compréhension, traitement et réalisation de la tâche  |            | Recevabilité du document produit (langue et forme)  |            | Compréhension, traitement et réalisation de la tâche  |            | Recevabilité de la prestation orale (expression en continu et en interaction)  |            |
| <b>Degré 1</b>  |            |   |            | <b>Degré 1</b>  |            |  |            |
| Consigne, situation, scénario et/ou document(s) support(s) mal ou partiellement compris. Tâche non réalisée ou inaboutie.   | 1 pt       | Le document est illisible, incompréhensible.<br>Il serait irrecevable dans un contexte professionnel.<br>Le candidat ne voit pas quelles corrections ou améliorations pourraient lui être apportées.  | 1 pt       | Consigne, situation, scénario et/ou document(s) support(s) mal ou partiellement compris. Tâche non réalisée ou inaboutie.   | 1 pt       | Expression hésitante, incompréhensible ou partiellement compréhensible. Vocabulaire et grammaire insuffisants pour assurer une communication élémentaire.  | 1 pt       |
| <b>Degré 2</b>  |            |   |            | <b>Degré 2</b>  |            |  |            |
| Consigne, situation, scénario et/ou document(s) support(s) globalement compris, en dépit de quelques incompréhensions ou omissions ponctuelles. Tâche techniquement réalisée. | 2 ou 3 pts | Le document est globalement lisible et compréhensible bien que sa lecture requière quelques efforts.<br>Il ne serait pas utilisable dans un contexte professionnel mais le candidat parvient à identifier certaines des corrections ou améliorations qui pourraient lui être apportées. | 2 ou 3 pts | Consigne, situation, scénario et/ou document(s) support(s) globalement compris, en dépit de quelques incompréhensions ou omissions ponctuelles. Tâche techniquement réalisée. | 2 ou 3 pts | Langue compréhensible, en dépit de certaines erreurs ou maladresses.<br>Débit assez régulier et prononciation suffisamment claire pour être comprise.<br>Cherche à s'impliquer dans l'échange, se reprend, reformule et tente, même maladroitement, d'apporter des précisions. | 2 ou 3 pts |

| Tâche n° 1   |  |  |  | Tâche n°2  |  |   |  |
|--|--|--|--|--|--|---|--|
| Compréhension, traitement et réalisation de la tâche   |  | Recevabilité du document produit (langue et forme) |  | Compréhension, traitement et réalisation de la tâche   |  | Recevabilité de la prestation orale (expression en continu et en interaction) |  |
| <b>Degré 3</b>   |  |  |  | <b>Degré 3</b>   |  |   |  |
| Pas de problème de compréhension. Éléments indispensables à la réalisation de la tâche correctement prélevés et utilisés. Traitement et résultat toutefois perfectibles.         |  | 4 pts  |  | Le document est immédiatement lisible et compréhensible, en dépit de quelques maladresses ou incorrections. Il pourrait servir de point de départ pour l'élaboration d'un document utilisable dans un contexte professionnel. Le candidat est capable de proposer les aménagements qui seraient nécessaires à cette utilisation. |  | 4 pts   |  |
| <b>Degré 4</b>   |  |  |  | <b>Degré 4</b>   |  |   |  |
| Informations sélectionnées avec justesse et pertinence. Bonne compréhension et utilisation des détails utiles, y compris des (éventuels) éléments ou allusions d'ordre culturel. |  | 5 pts  |  | Pas de problème de compréhension. Éléments indispensables à la réalisation de la tâche correctement prélevés et utilisés. Traitement et résultat toutefois perfectibles.   |  | 4 pts   |  |
| Informations sélectionnées avec justesse et pertinence. Bonne compréhension et utilisation des détails utiles, y compris des (éventuels) éléments ou allusions d'ordre culturel. |  | 5 pts  |  | Informations sélectionnées avec justesse et pertinence. Bonne compréhension et utilisation des détails utiles, y compris des (éventuels) éléments ou allusions d'ordre culturel.   |  | 5 pts   |  |

DOCUMENT NON COMMUNICABLE AU CANDIDAT